|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Titel 4. – Beslissingen van de vennoten verenigd in vergadering.** | | |  |
| **ARTIKEL 4:12** |  | | |
|  |  | | |
| WVV | De vennoten, verenigd in vergadering, nemen eenparig alle beslissingen die de vennootschap aanbelangen of die de overeenkomst wijzigen, tenzij de overeenkomst bepaalt dat hun beslissingen bij meerderheid worden genomen.  Het beding dat de vennoten in staat stelt om de overeenkomst bij meerderheid te wijzigen laat niet toe het essentiële voorwerp van de vennootschap te wijzigen.  De beslissingen genomen bij een meerderheid van de vennoten onder de voorwaarden bepaald in de overeenkomst, verbinden alle vennoten behoudens bedrog of rechtsmisbruik. | Les associés réunis en assemblée prennent à l'unanimité toute décision qui intéresse la société ou qui a pour objet de modifier la convention, à moins que la convention prévoie que leurs décisions seront prises à la majorité.  La clause permettant aux associés de modifier la convention à la majorité n'étend pas ses effets à la modification de l'objet essentiel de la société.  Les décisions prises à la majorité des associés dans les conditions prévues par la convention lient l'ensemble des associés sauf fraude ou abus de droit. | |
| Ontwerp | Art. 4:12. De vennoten, verenigd in vergadering, nemen eenparig alle beslissingen die de vennootschap aanbelangen of die de overeenkomst wijzigen, tenzij de overeenkomst bepaalt dat hun beslissingen bij meerderheid worden genomen.    Het beding dat de vennoten in staat stelt om de overeenkomst bij meerderheid te wijzigen laat niet toe het essentiële voorwerp van de vennootschap te wijzigen.    De beslissingen genomen bij een meerderheid van de vennoten onder de voorwaarden bepaald in de overeenkomst, verbinden alle vennoten behoudens bedrog of rechtsmisbruik. | Art. 4:12. Les associés réunis en assemblée prennent à l'unanimité toute décision qui intéresse la société ou qui a pour objet de modifier la convention, à moins que la convention prévoie que leurs décisions seront prises à la majorité.    La clause permettant aux associés de modifier la convention à la majorité n'étend pas ses effets à la modification de l'objet essentiel de la société.    Les décisions prises à la majorité des associés dans les conditions prévues par la convention lient l'ensemble des associés sauf fraude ou abus de droit. | |
| Voorontwerp | Art. 4:12. De vennoten, verenigd in vergadering, nemen eenparig alle beslissingen die de vennootschap aanbelangen of die de overeenkomst wijzigen, tenzij de overeenkomst bepaalt dat hun beslissingen bij meerderheid worden genomen.  Het beding dat de vennoten in staat stelt om de overeenkomst bij meerderheid te wijzigen laat niet toe het essentiële voorwerp van de vennootschap te wijzigen.  De beslissingen genomen bij een meerderheid van de vennoten onder de voorwaarden bepaald in de overeenkomst, verbinden alle vennoten behoudens bedrog of rechtsmisbruik. | Art. 4:12. Les associés réunis en assemblée prennent à l'unanimité toute décision qui intéresse la société ou qui a pour objet de modifier la convention, à moins que la convention prévoie que leurs décisions seront prises à la majorité.  La clause permettant aux associés de modifier la convention à la majorité n'étend pas ses effets à la modification de l'objet essentiel de la société.  Les décisions prises à la majorité des associés dans les conditions prévues par la convention lient l'ensemble des associés sauf fraude ou abus de droit. | |
| MvT | Dit nieuwe artikel bevestigt het gemeen verbintenissenrecht. De opstellers van het ontwerp zijn de mening toegedaan dat de mogelijkheid voor de partijen bij de vennootschapsovereenkomst om daarin een mechanisme van wijziging bij meerderheid van het essentiële voorwerp van de vennootschap op te nemen, niet in aanmerking moet worden genomen. Een dergelijk beding zou in strijd komen met de principes van het overeenkomstenrecht.  Ofschoon niets belet om overeen te komen dat een partij bij een overeenkomst het aan een andere partij overlaat om het voorwerp van bepaalde daaruit voortvloeiende verbintenissen aan te passen, mag een dergelijk mechanisme de contractuele economie en dus meer bepaald het voorwerp van de overeenkomst niet ingrijpend verstoren. Het “essentiële voorwerp” van de vennootschap duidt in dat verband op de kern van het voorwerp van de vennootschap. Een vennootschap die is opgericht om transport te verrichten zou aldus, bijvoorbeeld, niet eenzijdig kunnen worden omgevormd tot een vennootschap voor handel in granen of een vennootschap voor informatica-advies. Niets belet evenwel dat het voorwerp wordt aangepast op detailpunten, meer bepaald om het aan te passen aan de evolutie binnen een activiteitensector. | Cet article nouveau confirme le droit commun des contrats. Les auteurs du projet n’ont pas estimé devoir retenir la possibilité de permettre aux parties au contrat de société de prévoir dans celui-ci un mécanisme de modification à la majorité de l’objet essentiel de la société. Pareille clause heurterait les principes en matière contractuelle.  En effet, si rien n’empêche de convenir qu’une partie à un contrat consente à une autre partie le soin d’adapter l’objet de certaines obligations découlant de celui-ci, pareil mécanisme ne saurait conduire à un bouleversement de l’économie contractuelle donc, notamment, de l’objet de la convention. L’« objet essentiel » de la société désigne à cet égard le cœur de l’objet de la société. Une société constituée pour réaliser des opérations de transport ne saurait ainsi, par exemple, être unilatéralement transformée en société de négoce de céréales ou en société de conseil en informatique. En revanche, rien n’empêche que l’objet de la société soit adapté sur des points de détail notamment pour l’adapter à l’évolution d’un secteur d’activité. | |
| RvSt | Wat de vennootschappen met beperkte aansprakelijkheid betreft, is de zogenaamde theorie van de “essentiële elementen” die voor het wijzigen van het voorwerp van de vennootschap de eenparigheid van stemmen vereiste, reeds geruime tijd geleden verworpen ten gunste van het vereiste van een versterkte meerderheid. Dat die regel opnieuw “opduikt” voor de maatschap, is verbazingwekkend. Naar verluidt zou het ter wille van de samenhang evenwel raadzaam zijn om een wijziging bij meerderheid van stemmen te aanvaarden, indien dat in de overeenkomst bepaald is.  Voorts kan de toevoeging van het woord “essentiële” vóór het woord “voorwerp” in de praktijk vragen doen rijzen. Het wekt immers de indruk dat vennootschappen essentiële en niet-essentiële voorwerpen hebben. Hoe die van elkaar zouden kunnen worden onderscheiden, wordt niet aangegeven. Het bestaan van een voorwerp is steeds een essentieel element van de vennootschap. | Dans les sociétés à responsabilité limitée, la théorie dite des « éléments essentiels », qui exigeait l’unanimité pour la modification de l’objet social, a été écartée il y a longtemps déjà au profit de l’exigence d’une majorité renforcée. La « réapparition » de cette règle à propos de la société simple paraît surprenante. Par souci de cohérence, il s’indiquerait au contraire, semble t il, d’accepter une modification à la majorité, si cela est prévu dans le contrat.  Par ailleurs, l’ajout du mot « essentiel » après le mot « objet » risque de poser question dans la pratique car il induit l’idée qu’il existe des objets sociaux essentiels et d’autres qui ne le sont pas. La manière dont on pourrait les distinguer n’est pas indiquée. L’existence d’un objet est toujours un élément essentiel de la société. | |